

PL	Płyn do poszerzania kanałów korzeniowych
<b>PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAC SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ WYBÓR DO STOSOWANIA WYLĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA</b>	

SKŁAD: wersenian dwusodowy (EDTA 17%), środki powierzchniowo czynne, woda o czystości farmakopelnej, substancje pomocnicze.

**PRZEZNACZENIE**

ENDO-SOLUTION PREMIUM stosuje się podczas mechanicznego opracowywania kanałów korzeniowych. Wersenian disodowy (EDTA) zawarty w preparacie, wyplukując jony wapnia i magnezu powoduje rozmiękanie powierzchniowej warstwy zębiny, ułatwiają jej usunięcie i udrożnienie kanału. Preparat zawiera substancje powierzchniowo czynne, które poprawiają penetrację preparatu i przyspieszają usuwanie warstwy zębistej i błędną warstwą zrogowiałego kanału korzeniowego, odsłaniając uстья kanałków zębinowych.

Adapter z zakretką do pobierania preparatu do strzykawki

1. Odkręć zakretekę butelki.

2. Zakreć adapter na butelce.

3. W celu użycia usunń niebieską zakretekę, wkręć koniec strzykawki w otwór adaptera, przechył butelkę z preparatem dnem do góry i nabierz płyn do strzykawki, przytrzymując jednocześnie adapter. Następnie usunь butelkę na błącie w pozycji pionowej i delikatnie wykręć strzykawkę z plynem z adaptera. Zaleca się stosowanie strzykawkę luer-lock z gumowym tłokiem.

4. Po każdym użyciu zabezpiecz adapter niebieską zakretką.
5. Do transportu usunь adapter i zakreć butelkę zakretką.

**SPOSÓB UŻYCIA**

W celu udrożnienia kanału korzeniowego wprowadzić do kanału 2-3 krople plynu ENDO-SOLUTION PREMIUM jednocześnie opracowując kanał mechanicznie przez ok. 30 sekund. Wypłukać solą fizjologiczną. Powtórzć czynność kilkakrotnie. Zaleca się przeplukanie podchlorynem sodu (CHLORAXID).

**PRZECIWIWKAZANIA**

Nie stosować u pacjentów z nadwrażliwością na składniki preparatu. Nie pozostawiać preparatu w kanale ani w komorze zęba pomiędzy wizytami. Może to doprowadzić do nadmiernego zmiękczenia zębiny.

**ŚRODKI OSTROŻNOŚCI**

Zachować szczególną ostrożność podczas stosowania przy perforacjach. Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenie oczu.

W razie kontaktu natychmiast spłukać dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem.

W razie spożycia należy zmuszać do wymiotów. Wypić dużą ilość wody. Skontaktować się z lekarzem.

Podczas pracy z wyborem stosować koferdam. Stosować rękawiczki.

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu dla dzieci.

Termin przydatności do użycia znajduje się na opakowaniu bezpośrednio. Po otwarciu opakowania okres ważności nie ulega zmianie pod warunkiem szczonego zamknięcia po każdorazowym użyciu.

**ŚRODKI OSTROŻNOŚCI**

Zachować szczególną ostrożność podczas stosowania przy perforacjach. Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenie oczu.

W razie kontaktu natychmiast spłukać dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem.

W razie spożycia należy zmuszać do wymiotów. Wypić dużą ilość wody. Skontaktować się z lekarzem.

Podczas pracy z wyborem stosować koferdam. Stosować rękawiczki. Przechowywać w oryginalnym opakowaniu dla dzieci.

Termin przydatności do użycia znajduje się na opakowaniu bezpośrednio.

Po otwarciu opakowania okres ważności nie ulega zmianie pod warunkiem szczonego zamknięcia po każdorazowym użyciu.

**POSTEROWANIE Z OPAKOWANIAM PO WYBICIU**

Zużyte opakowania należy przekazać do utylizacji lub zwrócić do wytwórcy.

**OPAKOWANIE**

Butelka zawierająca 120 ml preparatu, adapter z zakretką, dozownik.

Data ostatniej aktualizacji: 05.05.2022/9

EN	Liquid for root canals widening
<b>BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY TO BE USED BY DENTIST ONLY</b>	
<b>COMPOSITION:</b> disodium edetate (EDTA 17%), surfactants, water Ph. Eur., excipients.	
<b>INTENDED USE</b> Product ENDO-SOLUTION PREMIUM is intended for the mechanical root canal preparation. Disodium edetate (EDTA) contained in the product, rinsing calcium and magnesium ions, softens the surface layer of the dentin, facilitating its removal and restoration of the root canal. The product contains surfactants that improve the penetration of the preparation and accelerate the removal of the smear layer from the interior of the developed root canal, exposing root canal orifices. Adapter with a plug for taking the liquid preparations into the syringe 1. Unscrew the bottle cap 2. Screw the adapter on the bottle 3. In order to use the bottle, remove the blue plug, screw the end of the syringe into the adapter opening, tilt the bottle with the preparation upside down and take the liquid into the syringe, while simultaneously holding down the adapter. Next, put the bottle upright on the table top and gently unscrew the filed syringe from adapter. It is recommended to use luer-lock syringes with a rubber plunger. 4. After each use, close the adapter opening with a blue plug. 5. For transport, remove the adapter and screw the cap on the bottle.	
<b>INSTRUCTIONS FOR USE</b> In order to open the root canal, insert 2-3 drops of ENDO-SOLUTION PREMIUM into the canal while developing the canal mechanically for approx. 30 seconds. Rinse with physiological saline. Repeat the process a few times. Rinsing with sodium hypochlorite (CHLORAXID) is recommended.	
<b>CONTRAINDICATIONS</b> Do not use the product for patients with hypersensitivity to the product's components. Do not leave the product in the canal or the tooth cavity between visits. This may result in excessive softening of dentin.	
<b>PRECAUTIONS</b> Extreme caution is advised when perforation is present. Causes severe skin burns and eye damage. In case of contact, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. If swallowed, do not induce vomiting. Drink plenty of water. Seek medical advice. Use a rubber-dam when working with the product. Use protective gloves, glasses and protective clothing. <b>DISPENSER IS NOT INTENDED FOR STORING LIQUIDS!</b> Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the State in which the user or patient is domiciled.	
<b>STORAGE</b> Store in original packaging below 25°C. Keep out of reach of children. Expiry date is placed on the main container. Once the container is open, the expiry date doesn't change if the container is securely closed after each use.	
<b>HANDLING THE PRODUCT CONTAINER</b> Empty containers should be disposed of responsibly or returned to the manufacturer.	
<b>PACKAGING</b> Bottle of 120 ml of preparation, adapter with a screw cap, dispenser.	
Last update: 05.05.2022/9	

ES	Líquido para el ensanchamiento de los canales radiculares
<b>ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDA LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES</b> <p>EL PRODUCTO ESTA CONCEBIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES</p>	
<b>COMPOSICIÓN:</b> versenato disódico (EDTA 17%), agentes tensioactivos, agua de pureza conforme con los requisitos de la farmacopea, excipientes.	

FR	Liquide pour élargissement des canaux radiculaires
<b>LIRE LA PRESENTE NOTICE AVANT UTILISATION</b> <p>LE PRODUIT NE PEUT ETRE UTILISE QUE PAR UN DENTISTE</p>	
<b>COMPOSITION:</b> acide éthyène diamine tétra-acétique (EDTA 17%), surfactants, eau Ph. Eur., excipients.	
<b>INTENDED USE</b> Product ENDO-SOLUTION PREMIUM is intended for the mechanical root canal preparation. Disodium edetate (EDTA) contained in the product, rinsing calcium and magnesium ions, softens the surface layer of the dentin, facilitating its removal and restoration of the root canal. The product contains surfactants that improve the penetration of the preparation and accelerate the removal of the smear layer from the interior of the developed root canal, exposing root canal orifices. Adapter with a plug for taking the liquid preparations into the syringe 1. Unscrew the bottle cap 2. Screw the adapter on the bottle 3. In order to use the bottle, remove the blue plug, screw the end of the syringe into the adapter opening, tilt the bottle with the preparation upside down and take the liquid into the syringe, while simultaneously holding down the adapter. Next, put the bottle upright on the table top and gently unscrew the filed syringe from adapter. It is recommended to use luer-lock syringes with a rubber plunger. 4. After each use, close the adapter opening with a blue plug. 5. For transport, remove the adapter and screw the cap on the bottle.	
<b>INSTRUCTIONS FOR USE</b> In order to open the root canal, insert 2-3 drops of ENDO-SOLUTION PREMIUM into the canal while developing the canal mechanically for approx. 30 seconds. Rinse with physiological saline. Repeat the process a few times. Rinsing with sodium hypochlorite (CHLORAXID) is recommended.	
<b>CONTRAINDICATIONS</b> Do not use the product for patients with hypersensitivity to the product's components. Do not leave the product in the canal or the tooth cavity between visits. This may result in excessive softening of dentin.	
<b>PRECAUTIONS</b> Extreme caution is advised when perforation is present. Causes severe skin burns and eye damage. In case of contact, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. If swallowed, do not induce vomiting. Drink plenty of water. Seek medical advice. Use a rubber-dam when working with the product. Use protective gloves, glasses and protective clothing. <b>DISPENSER IS NOT INTENDED FOR STORING LIQUIDS!</b> Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the State in which the user or patient is domiciled.	
<b>STORAGE</b> Store in original packaging below 25°C. Keep out of reach of children. Expiry date is placed on the main container. Once the container is open, the expiry date doesn't change if the container is securely closed after each use.	
<b>HANDLING THE PRODUCT CONTAINER</b> Empty containers should be disposed of responsibly or returned to the manufacturer.	
<b>PACKAGING</b> Bottle of 120 ml of preparation, adapter with a screw cap, dispenser.	
Last update: 05.05.2022/9	

IT	Soluzione per l'allargamento dei canali radicolari
<b>PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE</b> <p>IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI</p>	
<b>COMPOSIZIONE:</b> diossido edetato (EDTA 17%), agenti attivi superficiali, acqua di purezza farmaceutica, sostanze ausiliarie.	
<b>APPLICAZIONE</b> ENDO-SOLUTION PREMIUM si utilizza durante la lavorazione meccanica dei canali radicolari. Il diossido edetato (EDTA) presente nel preparato, eliminando gli ioni di calcio e di magnesio, provoca l'ammorbidimento dello strato superficiale della dentina, facilitando la sua eliminazione ed il passaggio del canale. Il preparato contiene sostanze attive che migliorano superficialmente la penetrazione del preparato, accelerando l'eliminazione dello strato untuoso dall'interno del canale radicale lavorate, scoprendo gli orifizi dei canalioli dentinali. Adattatore con tappo a vite per risucchiare il preparato nella siringa 1. Svitare il tappo della bottiglia. 2. Avvitare l'adattatore sulla bottiglia. 3. Per utilizzare, svita il tappo blu, avvita la punta della siringa nel foro dell'adattatore, gira la bottiglia con il preparato con il fondo verso l'alto e preleva la soluzione nella siringa, mantenendo contemporaneamente l'adattatore. Metti la bottiglia su un piano in posizione verticale e svita delicatamente la siringa con la soluzione dall'adattatore. Si raccomanda l'uso di siringhe luer lock con il pistone in gomma. 4. Dopo ogni utilizzo, metti il tappo blu sull'adattatore. 5. Per il trasporto, svita l'adattatore e metti il tappo sulla bottiglia.	
<b>MODALITÀ D'USO</b> Per sturare il canale radicolare, mettere 2-3 gocce di soluzione ENDO-SOLUTION PREMIUM nel canale radicolare, contemporaneamente lavorare meccanicamente il canale per ca. 30 secondi. Sciocquare con acqua fisiologica. Ripetere l'operazione più volte.	

LT	Solucija pro šaržavanje kanalica korienicovih
<b>PRIMAM PRED UPOTREBU PROČITAJTE TENDU NAŠU INFORMACIJU</b> <p>PRODUKT NE TREBA UPOTREBLJIVATI SAMOISTALNO</p>	
<b>COMPOSICIÓN:</b> versenato disódico (EDTA 17%), agentes tensioactivos, agua de pureza conforme con los requisitos de la farmacopea, excipientes.	

LT	Solucija pro šaržavanje kanalica korienicovih
<b>PRIMAM PRED UPOTREBU PROČITAJTE TENDU NAŠU INFORMACIJU</b> <p>PRODUKT NE TREBA UPOTREBLJIVATI SAMOISTALNO</p>	
<b>COMPOSICIÓN:</b> versenato disódico (EDTA 17%), agentes tensioactivos, agua de pureza conforme con los requisitos de la farmacopea, excipientes.	

PL	Płyn do poszerzania kanałów korzeniowych
<b>PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAC SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ WYBÓR DO STOSOWANIA WYLĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA</b>	
<b>SKŁAD:</b> wersenian dwusodowy (EDTA 17%), środki powierzchniowo czynne, woda o czystości farmakopelnej, substancje pomocnicze.	
<b>PRZEZNACZENIE</b>	
ENDO-SOLUTION PREMIUM stosuje się podczas mechanicznego opracowywania kanałów korzeniowych. Wersenian disodowy (EDTA) zawarty w preparacie, wyplukując jony wapnia i magnezu powoduje rozmiękanie powierzchniowej warstwy zębiny, ułatwiają jej usunięcie i udrożnienie kanału. Preparat zawiera substancje powierzchniowo czynne, które poprawiają penetrację preparatu i przyspieszają usuwanie warstwy zębistej i błędną warstwą zrogowiałego kanału korzeniowego, odsłaniając uстья kanałków zębinowych.	
Adapter z zakretką do pobierania preparatu do strzykawki	
1. Odkręć zakretekę butelki.	
2. Zakreć adapter na butelce.	
3. W celu użycia usunь niebieską zakretekę, wkręć koniec strzykawki w otwór adaptera, przechył butelkę z preparatem dnem do góry i nabierz płyn do strzykawki, przytrzymując jednocześnie adapter. Następnie usunь butelkę na błącie w pozycji pionowej i delikatnie wykręć strzykawkę z plynem z adaptera. Zaleca się stosowanie strzykawkę luer-lock z gumowym tłokiem.	
4. Po każdym użyciu zabezpiecz adapter niebieską zakretką. 5. Do transportu usunь adapter i zakreć butelkę zakretką.	
<b>SPOSÓB UŻYCIA</b>	
W celu udrożnienia kanału korzeniowego wprowadzić do kanału 2-3 krople plynu ENDO-SOLUTION PREMIUM jednocześnie opracowując kanał mechanicznie przez ok. 30 sekund. Wypłukać solą fizjologiczną. Powtórzć czynność kilkakrotnie. Zaleca się przeplukanie podchlorynem sodu (CHLORAXID).	
<b>PRZECIWIWKAZANIA</b>	
Nie stosować u pacjentów z nadwrażliwością na składniki preparatu. Nie pozostawiać preparatu w kanale ani w komorze zęba pomiędzy wizytami. Może to doprowadzić do nadmiernego zmiękczenia zębiny.	
<b>ŚRODKI OSTROŻNOŚCI</b>	
Zachować szczególną ostrożność podczas stosowania przy perforacjach. Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenie oczu.	
W razie kontaktu natychmiast spłukać dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem.	
W razie spożycia należy zmuszać do wymiotów. Wypić dużą ilość wody. Skontaktować się z lekarzem.	
Podczas pracy z wyborem stosować koferdam. Stosować rękawiczki. Przechowywać w oryginalnym opakowaniu dla dzieci.	
Termin przydatności do użycia znajduje się na opakowaniu bezpośrednio. Po otwarciu opakowania okres ważności nie ulega zmianie pod warunkiem szczonego zamknięcia po każdorazowym użyciu.	
<b>POSTEROWANIE Z OPAKOWANIAM PO WYBICIU</b>	
Zużyte opakowania należy przekazać do utylizacji lub zwrócić do wytwórcy.	
<b>OPAKOWANIE</b>	
Butelka zawierająca 120 ml preparatu, adapter z zakretką, dozownik.	
Data ostatniej aktualizacji: 05.05.2022/9	

PT	Líquido para alargar canais radiculares
<b>Vesle til udvidelse af rodkanaler</b>	
<b>Yppó yáo ðróeyþyng obotvinnu kanalavá</b>	
<b>Juurekanalite laienalamiseksi vedelik</b>	
<b>Neste juurkanavien laajentamiseen</b>	
<b>Teukučina za širenje korjenjskih kanala</b>	
<b>Škidrums sakovi kanalu palpašinjsani</b>	
<b>Voestlof voor het verwijderen van wortelkanalen</b>	

RO	Flúiscigkeit zur Erweiterung von Wurzelkanälen
<b>BITTE LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG GRÜNDLICH DIE PAKKUNGSBEILAGE</b> <p>DIESER PRODUKT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN ZAHNARZTPRAXISEN BESTIMMT</p>	
<b>COMPOSICIÓN:</b> versenato disódico (EDTA 17%), agentes tensioactivos, agua de pureza conforme con los requisitos de la farmacopea, excipientes.	

RU	Раствор для расширения корневых каналов
<b>НАЧАЛЬНЫЕ ПОДГОТОВКИ</b> <p>ENDO-SOLUTION PREMIUM wird für mechanisches Bearbeiten von Wurzelkanälen verwendet. Das im Präparat enthaltene Dinatrium-Edetat (EDTA) spült Kalzium- und Magnesiumionen aus und weicht die oberste Schicht des Dentins auf. So werden deren Entfernung und die Durchlässigkeit des Wurzelkanals vereinfacht. ENDO-SOLUTION PREMIUM enthält Substanzen, die die Oberflächenspannung ändern und dadurch das Eindringen der Flüssigkeit verbessern, die Entfernung der Schmerschicht aus dem Wurzelkanal beschleunigen und die Kanalöffnungen freilegen. Adapter zur Entnahme des Präparats in die Spritze 1. Den Schraubverschluss an der Flasche öffnen. 2. Den Adapter auf den Flaschenhals schrauben. 3. Vor dem Gebrauch den blauen Verschluss entfernen, das Endstück der Spritze in die Adapteröffnung einstecken, die Flasche mit der Öffnung senkrecht nach unten halten und die Flüssigkeit in die Spritze aufziehen, dabei den Adapter festhalten. Anschließend die Flasche mit der Öffnung senkrecht nach oben aufstellen und die mit dem Fluid befüllte Spritze vorsichtig vom Adapter abschrauben. Es werden Luer-Lock-Spritzen mit Gummikolben empfohlen.</p> <p>4. Nach jedem Gebrauch den Adapter mit dem blauen Verschluss sichern.</p> <p>5. Vor dem Transport den Adapter entfernen und die Flasche mit dem Schraubverschluss verschließen.</p> <p>6. Nach dem Gebrauch den Adapter entfernen und die Flasche mit dem Schraubverschluss verschließen.</p>	
<b>МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ</b> <p>Следует соблюдать особую осторожность при применении в зонах перфорации. Вызывает серьезные ожоги кожи и повреждение глаз. В случае контакта немедленно промыть место контакта большим количеством воды и обратиться к врачу. В случае проглатывания не вызывать рвоту. Выпить большое количество воды. Обратиться к врачу. При работе с продуктом использовать коффердам. Применять перчатки, защитные очки и защитную одежду. <b>ДОЗАТОР НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ЖИДКОСТИ!</b> В случае серьезных инцидентов следует извещать об этом производителя и соответствующий государственный орган по месту жительства пользователя или пациента.</p> <p>7. При использовании средства необходимо соблюдать осторожность в зонах перфорации. Вызывает серьезные ожоги кожи и повреждение глаз. В случае контакта немедленно промыть место контакта большим количеством воды и обратиться к врачу. В случае проглатывания не вызывать рвоту. Выпить большое количество воды. Обратиться к врачу. При работе с продуктом использовать коффердам. Применять перчатки, защитные очки и защитную одежду. <b>ДОЗАТОР НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ЖИДКОСТИ!</b> В случае серьезных инцидентов следует извещать об этом производителя и соответствующий государственный орган по месту жительства пользователя или пациента.</p>	
<b>СЪХРАНЕНИЕ</b> <p>Хранить в оригинальной упаковке при температуре ниже 25°C. Хранить в недоступном для детей месте. Срок годности указан непосредственно на сборной емкости.</p> <p>После вскрытия емкости срок годности не изменяется при условии полного ее закрытия после каждого использования.</p>	
<b>ОБРАЩЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАННЫМИ ЕМКОСТЯМИ</b> <p>Использованные емкости должны быть утилизированы или возвращены изготовителю.</p>	
<b>ИМЕЮЩИЕСЯ ЕМКОСТИ</b> <p>Флакон, содержащий 120 мл препарата, адаптер с кришкой, дозатор.</p>	
<b>Дата последнего обновления:</b> 05.05.2022/9	
<b>СЪХРАНЕНИЕ</b> <p>Хранить в оригинальной упаковке при температуре ниже 25°C. Хранить в недоступном для детей месте. Срок годности указан непосредственно на сборной емкости.</p> <p>После вскрытия емкости срок годности не изменяется при условии полного ее закрытия после каждого использования.</p>	
<b>ОБРАЩЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАННЫМИ ЕМКОСТЯМИ</b> <p>Использованные емкости должны быть утилизированы или возвращены изготовителю.</p>	
<b>ИМЕЮЩИЕСЯ ЕМКОСТИ</b> <p>Флакон, содержащий 120 мл препарата, адаптер с кришкой, дозатор.</p>	
<b>Дата последнего обновления:</b> 05.05.2022/9	

SK	Připravek k rozšířování kořenových kanálků
<b>PRIMAM PRED UPOTREBU PROČITAJTE TENDU NAŠU INFORMACIJU</b> <p>PRODUKT NE TREBA UPOTREBLJIVATI SAMOISTALNO</p>	
<b>COMPOSICIÓN:</b> versenato disódico (EDTA 17%), agentes tensioactivos, agua de pureza conforme con los requisitos de la farmacopea, excipientes.	

UK	Рідин для розширення корневих каналів
<b>ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПЛІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З НАВЕДЕНОЮ ІНФОРМАЦІЄЮ</b> <p>ПРОДУКТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЛІКАРЕМ СТОМАТОЛОГОМ</p>	
<b>SKŁAD:</b> wersenian dwusodowy (EDTA 17%), środki powierzchniowo czynne, woda o czystości farmakopelnej, substancje pomocnicze.	
<b>PRZEZNACZENIE</b>	
ENDO-SOLUTION PREMIUM stosuje się podczas mechanicznego zszauu w kořenových kanálkách. Edetat disodný (EDTA) obsažený v prípravku vyvoláva vyplukávaním iónu vápníku a horčíku zmeknutú povrchovú vrstvu zuboviny. Čímz usnadňuje jej odstránenie a zprúchodnení kanálku. Prípravok obsahuje Plug-Adapter zur Entnahme des Präparats in die Spritze 1. Den Schraubverschluss an der Flasche öffnen. 2. Den Adapter auf den Flaschenhals schrauben. 3. Vor dem Gebrauch den blauen Verschluss entfernen, das Endstück der Spritze in die Adapteröffnung einstecken, die Flasche mit der Öffnung senkrecht nach unten halten und die Flüssigkeit in die Spritze aufziehen, dabei den Adapter festhalten. Anschließend die Flasche mit der Öffnung senkrecht nach oben aufstellen und die mit dem Fluid befüllte Spritze vorsichtig vom Adapter abschrauben. Es werden Luer-Lock-Spritzen mit Gummikolben empfohlen. <p>4. Nach jedem Gebrauch den Adapter mit dem blauen Verschluss sichern.</p>	
<b>МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ</b> <p>Следует соблюдать особую осторожность при применении в зонах перфорации. Вызывает серьезные ожоги кожи и повреждение глаз. В случае контакта немедленно промыть место контакта большим количеством воды и обратиться к врачу. В случае проглатывания не вызывать рвоту. Выпить большое количество воды. Обратиться к врачу. При работе с продуктом использовать коффердам. Применять перчатки, защитные очки и защитную одежду. <b>ДОЗАТОР НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ЖИДКОСТИ!</b> В случае серьезных инцидентов следует извещать об этом производителя и соответствующий государственный орган по месту жительства пользователя или пациента.</p> <p>5. При использовании средства необходимо соблюдать осторожность в зонах перфорации. Вызывает серьезные ожоги кожи и повреждение глаз. В случае контакта немедленно промыть место контакта большим количеством воды и обратиться к врачу. В случае проглатывания не вызывать рвоту. Выпить большое количество воды. Обратиться к врачу. При работе с продуктом использовать коффердам. Применять перчатки, защитные очки и защитную одежду. <b>ДОЗАТОР НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ЖИДКОСТИ!</b> В случае серьезных инцидентов следует извещать об этом производителя и соответствующий государственный орган по месту жительства пользователя или пациента.</p>	
<b>СЪХРАНЕНИЕ</b> <p>Хранить в оригинальной упаковке при температуре ниже 25°C. Хранить в недоступном для детей месте. Срок годности указан непосредственно на сборной емкости.</p> <p>После вскрытия емкости срок годности не изменяется при условии полного ее закрытия после каждого использования.</p>	
<b>ОБРАЩЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАННЫМИ ЕМКОСТЯМИ</b> <p>Использованные емкости должны быть утилизированы или возвращены изготовителю.</p>	
<b>ИМЕЮЩИЕСЯ ЕМКОСТИ</b> <p>Флакон, содержащий 120 мл препарата, адаптер с кришкой, дозатор.</p>	
<b>Дата оастного обновления:</b> 05.05.2022/9	

UK	Рідин для розширення корневих каналів
<b>ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПЛІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З НАВЕДЕНОЮ ІНФОРМАЦІЄЮ</b> <p>ПРОДУКТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЛІКАРЕМ СТОМАТОЛОГОМ</p>	
<b>SKŁAD:</b> wersenian dwusodowy (EDTA 17%), środki powierzchniowo czynne, woda o czystości farmakopelnej, substancje pomocnicze.	
<b>PRZEZNACZENIE</b>	
ENDO-SOLUTION PREMIUM stosuje się podczas mechanicznego zszauu w kořenových kanálkách. Edetat disodný (EDTA) obsažený v prípravku vyvoláva vyplukávaním iónu vápníku a horčíku zmeknutú povrchovú vrstvu zuboviny. Čímz usnadňuje jej odstránenie a zprúchodnení kanálku. Prípravok obsahuje Plug-Adapter zur Entnahme des Präparats in die Spritze 1. Den Schraubverschluss an der Flasche öffnen. 2. Den Adapter auf den Flaschenhals schrauben. 3. Vor dem Gebrauch den blauen Verschluss entfernen, das Endstück der Spritze in die Adapteröffnung einstecken, die Flasche mit der Öffnung senkrecht nach unten halten und die Flüssigkeit in die Spritze aufziehen, dabei den Adapter festhalten. Anschließend die Flasche mit der Öffnung senkrecht nach oben aufstellen und die mit dem Fluid befüllte Spritze vorsichtig vom Adapter abschrauben. Es werden Luer-Lock-Spritzen mit Gummikolben empfohlen. <p>4. Nach jedem Gebrauch den Adapter mit dem blauen Verschluss sichern.</p>	
<b>МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ</b> <p>Следует соблюдать особую осторожность при применении в зонах перфорации. Вызывает серьезные ожоги кожи и повреждение глаз. В случае контакта немедленно промыть место контакта большим количеством воды и обратиться к врачу. В случае проглатывания не вызывать рвоту. Выпить большое количество воды. Обратиться к врачу. При работе с продуктом использовать коффердам. Применять перчатки, защитные очки и защитную одежду. <b>ДОЗАТОР НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ЖИДКОСТИ!</b> В случае серьезных инцидентов следует извещать об этом производителя и соответствующий государственный орган по месту жительства пользователя или пациента.</p> <p>5. При использовании средства необходимо соблюдать осторожность в зонах перфорации. Вызывает серьезные ожоги кожи и повреждение глаз. В случае контакта немедленно промыть место контакта большим количеством воды и обратиться к врачу. В случае проглатывания не вызывать рвоту. Выпить большое количество воды. Обратиться к врачу. При работе с продуктом использовать коффердам. Применять перчатки, защитные очки и защитную одежду. <b>ДОЗАТОР НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ЖИДКОСТИ!</b> В случае серьезных инцидентов следует извещать об этом производителя и соответствующий государственный орган по месту жительства пользователя или пациента.</p>	
<b>СЪХРАНЕНИЕ</b> <p>Хранить в оригинальной упаковке при температуре ниже 25°C. Хранить в недоступном для детей месте. Срок годности указан непосредственно на сборной емкости.</p> <p>После вскрытия емкости срок годности не изменяется при условии полного ее закрытия после каждого использования.</p>	
<b>ОБРАЩЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАННЫМИ ЕМКОСТЯМИ</b> <p>Использованные емкости должны быть утилизированы или возвращены изготовителю.</p>	
<b>ИМЕЮЩИЕСЯ ЕМКОСТИ</b> <p>Флакон, содержащий 120 мл препарата, адаптер с кришкой, дозатор.</p>	
<b>Дата оастного обновления:</b> 05.05.2022/9	

UK	Рідин для розширення корневих каналів
<b>ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПЛІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З НАВЕДЕНОЮ ІНФОРМАЦІЄЮ</b> <p>ПРОДУКТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЛІКАРЕМ СТОМАТОЛОГОМ</p>	
<b>SKŁAD:</b> wersenian dwusodowy (EDTA 17%), środki powierzchniowo czynne, woda o czystości farmakopelnej, substancje pomocnicze.	
<b>PRZEZNACZENIE</b>	
ENDO-SOLUTION PREMIUM stosuje się podczas mechanicznego zszauu w kořenových kanálkách. Edetat disodný (EDTA) obsažený v prípravku vyvoláva vyplukávaním iónu vápníku a horčíku zmeknutú povrchovú vrstvu zuboviny. Čímz usnadňuje jej odstránenie a zprúchodnení kanálku. Prípravok obsahuje Plug-Adapter zur Entnahme des Präparats in die Spritze 1. Den Schraubverschluss an der Flasche öffnen. 2. Den Adapter auf den Flaschenhals schrauben. 3. Vor dem Gebrauch den blauen Verschluss entfernen, das Endstück der Spritze in die Adapteröffnung einstecken, die Flasche mit der Öffnung senkrecht nach unten halten und die Flüssigkeit in die Spritze aufziehen, dabei den Adapter festhalten. Anschließend die Flasche mit der Öffnung senkrecht nach oben aufstellen und die mit dem Fluid befüllte Spritze vorsichtig vom Adapter abschrauben. Es werden Luer-Lock-Spritzen mit Gummikolben empfohlen. <p>4. Nach jedem Gebrauch den Adapter mit dem blauen Verschluss sichern.</p>	
<b>МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ</b> <p>Следует соблюдать особую осторожность при применении в зонах перфорации. Вызывает серьезные ожоги кожи и повреждение глаз. В случае контакта немедленно промыть место контакта большим количеством воды и обратиться к врачу. В случае проглатывания не вызывать рвоту. Выпить большое количество воды. Обратиться к врачу. При работе с продуктом использовать коффердам. Применять перчатки, защитные очки и защитную одежду. <b>ДОЗАТОР НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ЖИДКОСТИ!</b> В случае серьезных инцидентов следует извещать об этом производителя и соответствующий государственный орган по месту жительства пользователя или пациента.</p> <p>5. При использовании средства необходимо соблюдать осторожность в зонах перфорации. Вызывает серьезные ожоги кожи и повреждение глаз. В случае контакта немедленно промыть место контакта большим количеством воды и обратиться к врачу. В случае проглатывания не вызывать рвоту. Выпить большое количество воды. Обратиться к врачу. При работе с продуктом использовать коффердам. Применять перчатки, защитные очки и защитную одежду. <b>ДОЗАТОР НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ЖИДКОСТИ!</b> В случае серьезных инцидентов следует извещать об этом производителя и соответствующий государственный орган по месту жительства пользователя или пациента.</p>	
<b>СЪХРАНЕНИЕ</b> <p>Хранить в оригинальной упаковке при температуре ниже 25°C. Хранить в недоступном для детей месте. Срок годности указан непосредственно на сборной емкости.</p> <p>После вскрытия емкости срок годности не изменяется при условии полного ее закрытия после каждого использования.</p>	
<b>ОБРАЩЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАННЫМИ ЕМКОСТЯМИ</b> <p>Использованные емкости должны быть утилизированы или возвращены изготовителю.</p>	
<b>ИМЕЮЩИЕСЯ ЕМКОСТИ</b> <p>Флакон, содержащий 120 мл препарата, адаптер с кришкой, дозатор.</p>	
<b>Дата оастного обновления:</b> 05.05.2022/9	

UK	Рідин для розширення корневих каналів
<b>ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПЛІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З НАВЕДЕНОЮ ІНФОРМАЦІЄЮ</b> <p>ПРОДУКТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЛІКАРЕМ СТОМАТОЛОГОМ</p>	
<b>SKŁAD:</b> wersenian dwusodowy (EDTA 17%), środki powierzchniowo czynne, woda o czystości farmakopelnej, substancje pomocnicze.	
<b>PRZEZNACZENIE</b>	
ENDO-SOLUTION PREMIUM stos	



Atidiarius pakuoṯe galiojimo terminas nesikeičia, jei po kiekvieno naudojimo pakuoṯe sandariai uždaroma.

**PRODUKTŲ PAKUOČIŲ TVARKYMAS**

Panaudotas pakuoṯe utilizuoti arba grąžinti gamintojui.

**PAKUOČĖ**

Buteliukas, kuriame yra 120 g preparato, dozatorius, adapteris su užsakumu dangteliu.

Paskutinio atnaujinimo data: 05.05.2022/9

PT	Líquido para alargar canalis radiculares
<b>ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO, LEIA AS SEGUINTEs INSTRUÇÕES</b>	
<b>PRODUTO PARA ADMINISTRAÇÃO EXCLUSIVAMENTE POR MÉDICOS DENTISTAS</b>	

**COMPOSIÇÃO:** Edetato dissódico (EDTA 17%), substâncias tensioativas, água de pureza farmacopéica, excipientes.

**FINALIDADE DE UTILIZAÇÃO**
ENDO-SOLUTION PREMIUM é utilizado no tratamento mecânico de canais radiculares. O edetato dissódico (EDTA) contido no produto enxagua os íões de cálcio e magnésio, amolece a camada superficial da dentina, facilitando a sua remoção, além de desobstruir o canal. O produto contém substâncias tensioativas que melhoram a penetração do produto e aceleram a remoção da capa viscosa do interior do canal radicular preparado, revelando os túbulos dentários.

**Adaptador com tampa de rosca para a recolha do produto para a seringa**
1. Desencosar a tampa do frasco.
2. Enrosca o adaptador no frasco.
3. Para usar, remover a tampa azul, enrosacar a extremidade da seringa na abertura do adaptador, inclinar o frasco com o produto de cabeça para baixo e recolher o líquido para a seringa, segurando o adaptador. Em seguida, colocar o frasco na posição vertical sobre a mesa e retirar suavemente a seringa com o líquido do adaptador.
**Recomenda-se o uso de seringas luer-lock com êmbolo de borracha.**
4. Após cada utilização, fechar o adaptador com a tampa azul.
5. Para transporte, remover o adaptador e enrosca r a tampa do frasco.

**MODO DE USO**
Para desobstruir o canal radicular, introduzir 2 a 3 gotas do líquido ENDO-SOLUTION PREMIUM, ao mesmo tempo que se realiza o tratamento mecânico do canal durante aprox. 30 segundos. Enxaguar com soro fisiológico. Repetir a ação várias vezes.
**Recomenda-se enxaguar com hipoclorito de sódio (CHLORAXID).**

**CONTRAINDICAÇÕES**
Não administrar em pacientes com hipersensibilidade aos ingredientes do produto. Não deixar o produto no canal ou na cavidade pulpár entre as consultas. Isto pode causar um amolecimento excessivo da dentina.

**PRECAUÇÕES**
Tomar especial cuidado ao utilizar o produto durante perfurações. Causa queimaduras na pele e lesões oculares graves.
Em caso de contacto, enxaguar imediatamente com água em abundância e consultar um médico.
Se ingerido, não forçar o vômito. Beber muita água. Consultar um médico.
Utilizar um dique de borracha durante o trabalho com o produto. Utilizar luvas, bem como óculos e vestuário de proteção.

**O DISPENSADOR NÃO PODE SER USADO PARA ARMazenAR LÍQUIDOS!**
Em caso de incidente grave relacionado com o produto, o fator deve ser relatado ao fabricante e a autoridade competente do país onde o utilizador ou paciente estiver domiciliado.

**ARMazenAMENTO**
Conservar na embalagem original a temperatura abaixo de 25°C. Manter fora do alcance das crianças.

O prazo de validade para utilização encontra-se na embalagem primária. Após a abertura da embalagem, o prazo de validade não será alterado desde que o produto seja selado após cada utilização.

**PROCEDIMENTO APÓS A UTILIZAÇÃO DAS EMBALAGENS**
As embalagens utilizadas devem ser destruídas ou devolvidas ao fabricante.

**EMBALAGEM**
Frasco contendo 120 ml de produto, adaptador com tampa de rosca, dispensador.

Data da última atualização: 05.05.2022/9

DA	Væske til udvidelse af rodkanaler
<b>LÆS FØLGENDE INSTRUKTIONER FØR BRUG</b>	
<b>PRODUKTET MÅ KUN ANVENDES AF TANDLÆGER</b>	

**INGREDIENSER:** dinatriumedetat (EDTA 17%), overfladeaktive stoffer, ultrarent vand, hjælpestoffer.

**PRODUKTBEVTEGNELSE**
ENDO-SOLUTION PREMIUM anvendes til mekanisk forberedelse af rodkanaler. EDTA indeholdt i præparatet skylder calcium- og magnesiumioner ud og forårsager blodgoring af dertinens overflade, hvilket hjælper med at fjerne overfladen og blokeringen i rodkanalen. Præparatet indeholder overfladeaktive stoffer, som øger det penetrationsniveau og fremskynder fjernelse af udstrykningslaget fra den forberedte rodkanal samt eksponerer mundingen af dentintubuli.
**Adapter med stopper til at trække præparatet ind i sprøjten**

1. Skru flaskens låg af.
2. Skru adapteren på flasken.
3. For at anvende præparatet fjern den blå stopper, skru sprøjten ends ind i adapterhullet, vend flasken med præparatet opad og træk væsken ind i sprøjten, mens du samtidigt holder adapteren. Sæt derefter flasken lodret på et plant underlag og drej forsigtigt sprøjten med væsken af adapteren. Det anbefales at bruge sprøjter med Luer Lock og gummiistempel.
4. Efter hver brug skru låget tilbage på adapteren.
5. Til transport fjern adapteren og skru flaskens låg på.

**ANVENDELSESÅDE**
For at fjerne blokering i rodkanalen placer 2-3 dråber af ENDO-SOLUTION PREMIUM-væske ind i rodkanalen og samtidigt drøber kanalen mekanisk i ca. 30 sekunder. Skyl med fysiologisk saltvand.
Gentag handlingen flere gange. Det anbefales at skylle med natriumhypoklorit (CHLORAXID).

**KONTRAINDIKATIONER**
Må ikke anvendes hos patienter med overfølsomhed over for ingredienserne i præparatet. Præparatet må ikke efterlades i rodkanalen eller pulpakammeret mellem tandlægebesøg. Det kan følge til for intensiv blodgoring af dentinen.

**FØRHOLDSREGLER**
Vær særlig forsigtig, når du bruger præparatet i tilfælde af perforeringer. Forårsager alvorlige forbrændinger og øjenskader.

I tilfælde af kontakt sky straks med rigeligt vand og kontakt læge.
I tilfælde af indtagelse fremkald ikke opkastning. Dirik rigeligt vand. Kontakt læge.

Under arbejde med præparatet anvend en kofferdam. Anvend handsker, beskyttelsesbriller og beskyttelsesklædning.

**BRUG IKKE DISPENSEREN TIL AT OPBEVARE VÆSKER!**
I tilfælde af forekomst af alvorlige hændelser vedrørende præparatet, skal faktumet rapporteres til producenten og den kompetente statsmyndighed i landet, hvor brugeren eller patienten har sin bopæl.

**OPBEVARING**
Opbevares i originalemballage ved en temperatur på ikke over 25°C. Opbevares utilgængeligt for børn.
Udløbsdatoen findes på den indre emballage.
Efter åbning af emballagen ændres holdbarhedsperioden ikke, forudsat at præparatet er lukket efter hver brug.

**HÅNDTERING AF EMBALLAGEAFFALD**
Brugte emballager skal bortskaffes eller returneres til producenten.

**EMBALLAGE**
En flaske indeholdende 120 ml af præparatet, en adapter med en stopper, en dispenser.

Seneste opdatering: 05.05.2022/9

EL	Υγρό για διεύρυνση οδοντικών καναλιών
<b>ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΠΑΡΑΚΟΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙς ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ</b>	
<b>ΠΡΟΙΟΝ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟ</b>	

**ΣΥΝΘΕΣΗ:** οδοντοεμβανοειτετραοξικό οξύ (EDTA 17%), επιφανειοδραστικές ουσίες, νερό φορμακωτικού βαθμού καθαρότητας, βοηθητικές ουσίες.

**ΧΡΗΣΗ**

Το ENDO-SOLUTION PREMIUM χρησιμοποιείται στη μηχανική επεξεργασία των οδοντικών καναλιών. Το οδοντοεμβανοειτετραοξικό οξύ (EDTA) που περιέχεται στο παρασκευάσμα με εκπύκνω τον αυστηρότα και μηχανισόυ μαλακώνει τη επιφανειακή στρώση της οδοντικής, καθιστώντας ευκολότερη την

αφαίρεσή της και το εξημλοκάρισμα του καναλιού. Το παρασκευάσμα περιέχει επιφανειοδραστικά που βελτιώνουν τη διεκδύση του παρασκευάσματος και επιχρυσώνουν την απορρόμηση του ελαστικού από το εσωτερικό του επεξεργασμένου ριζικού καναλιού, αποκαθλπτοντας τις εκβόλες των οδοντιών καναλιών.

**Προσαρμογές με βιώδω πώμα για την απόσυρση του παρασκευάσματος για σφύγγα**

1.Ξεβιδώστε το πώμα της φιάλης.
2. Βιδώστε τον προσαρμογέα στη φιάλη.
3. Για τη χρήση αφαιρέστε το μπλε πώμα, βιδώστε το άκρο της σφύγγας στο άνοιγμα του προσαρμογέα, γεμίρετε τη φιάλη με το παρασκευάσμα ανάποδα και συλλέξετε το υγρό στη σφύγγα, ενώ κρατάτε τον προσαρμογέα. Στη συνέχεια, τοντέριστε τη φιάλη ορθία στη κορυφή του τροπέου και περιτρέψτε απαλά τη σφύγγα με το υγρό από τον προσαρμογέα. Συνίσταται η χρήση σφύγγων luer-lock με ελαστικό έμβολο.
4. Αφραλίστε τον προσαρμογέα με το μπλε πώμα μετά από κάθε χρήση.
5. Για μεταφορά αφαιρέστε τον προσαρμογέα και βιδώστε το πώμα της φιάλης.

**ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ**

Για να εξημλοκάρετε το ριζικό κανάλι, εισαγάγετε 2-3 σταγόνες υγρού ENDO-SOLUTION PREMIUM στο ριζικό κανάλι ενώ επεξεργάζεστε το κανάλι μηχανικά για περίπου 30 δεύτερα. Ξεβιδώστε με οδοντικό διάλυμα. Επαναλάβετε τη διαδικασία μερικές φορές. Συνίσταται να ξεπλύνετε με υποχλωριώδες νάτριο (CHLORAXID).

**ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ**

Μην χρησιμοποιείτε σε ασθενείς με υπερευαίσθησία στα συστατικά του παρασκευάσματος. Μην αφήσετε το παρασκευάσμα στο κανάλι ή στον θάλαμο του δοντίου μεταξύ των επισκέψεων. Αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερβολικό μολκώμα της οδοντικής.

**ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ**

Προσεξτε ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείτε το υγρό στο διατήρησι. Προκαλεί σοβαρά εγκαυματα στο δέρμα και βλάβη στα μάτια.

Σε περίπτωση επαφής ξηλώνεται αμέσως με καθαρό νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό.

Σε περίπτωση κατάποσης, μη προκαλεί έμεση. Πίνετε καθαρό νερό. Συμβουλευτείτε έναν γιατρό.

Η χρήση του οδοντικού διαφργάματος είναι υποχρεωτική κατά τη διάρκεια της εργασία. Χρησιμοποιήστε γάντια, προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικά ρούχα.

**ΤΟ ΔΟΣΟΛΟΓΙΚΟ ΜΕΣΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΓΙΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΥΓΡΩΝ!**

Σε περίπτωση σοβαρού συμβάντος που σχετίζεται με το προϊόν πρέπει να ενημερωθούν ο κατασκευαστής και η αρμόδια αρχή της χώρας στην οποία κατοικεί ο χρήστης ή ο ασθενής.

**ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ**

Διατηρείται στην αρχική συσκευασία σε θερμοκρασία κάτω των 25°C. Διατηρείται μακριά από τα παιδιά.

Η ημερομηνία λήξης βρίσκαται στην άμεση συσκευασία. Μετά από το άνοιγμα της συσκευασίας η ημερομηνία λήξης δεν αλλάζει υπό την προϋπόθεση ότι είναι φραγτά κλειστή μετά από κάθε χρήση.

**ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**
Οι χρησιμοποιημένες συσκευασίες πρέπει να απορριπτονται ή να επιστρέφονται στην κατασκευαστή.

**ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ**

Μπουδάκι που περιέχει 120 ml του παρασκευάματος, προσαρμογές με βιώδω πώμα, δοσολόγικό μέσο.

Ημερομηνία τελευταίας ενημέρωσης: 05.05.2022/9

ET	Juurekanalite laendamiseks vedelik
<b>ENNE KASUTAMIST TUTTUUDA ALTOODUUD JUHENDIGA</b>	
<b>AINULT ARST-STOMATOLOOGIDE KASUTAMISEKS MOELDUD TOODE</b>	

**KOOSTISOSAD:** dinaatriumedetaat (EDTA 17%), pindaktiivsed ained, farmakopöia puhtusega vesi, abianeid.

**ESMÄRK**

ENDO-SOLUTION PREMIUM kasutatakse juurekanalile mehaaniliseks ettevalmistamiseks. Preparaadis sisalduv dinaatriumedetaat (EDTA) pehmenab kalkidega täidetud kanalite ja magneesiumi teel dentini pinndist kihti, hõlbustades selle eemaldamist ja juurekanali deblokeerimist. Preparaat sisaldab pindaktiivseid aineid, mis parandavad preparaadi läbitungimist ja kiirendavad sünooniaalhi eemaldamist ettevalmistatud juurekanali sisemisest, paljastades dentinaalseid tubulite sissepääsu.

*Keeratava korgiga adapteri preparaadi süstlasse võtmiseks:*

1. Keerake pudeli kork lahti.
2. Keerake adapter pudeli külge.
3. Kasutamiseks eemaldage sinise korki, keerake süstla otsi adapteriava sisse, kallutage pudelit tagurpidi ja koguge vedelikku süstlasse samal ajal hoidmise adapteri. Järgnevalt panege pudelit vertikaalselt lauaplaadile ja keerake ettevaatlikult vedeliku süstlad süstlad adapterist välja. Suovitav on kasutada kummikolbiga luer-lock süstla.
4. Parast iga kasutamist adapterit peaks kaitsnud koos sinise korgiga.
5. Transpordiks eemaldage adapter ja keerake pudeli kork kinni.

**KASUTUSVIIS**

Juurekanali deblokeerimise avamiseks sisestage sellesse kanalisse 2-3 tilka ENDO-SOLUTION PREMIUM vedelikku, samal ajal kanalit mehaaniliselt ettevalmistades umbes 30 sekundit. Loputage soolalahusega. Korrake tegevuse mütke korda. Suovitav naatriumhüpokloritiga (CHLORAXID) loputamine.

**VASTUNÄIDUSTUSED**

Ärge kasutage patsientidel, kellel on allitundlikkus preparaadi koostisosa. Ärge jätke preparaati külastuste vahel kanalisse ega hambakambriisse. See võib põhjustada dentini liigset pehmenemist.

**ETTEVAATUSABINÕID**

Perforatsioonide kasutamisel olge eriti ettevaatlik. Põhjustab tõsisaid nahapõletusi ja silmakahjustusi.

Kontakti korral loputage koheselt rohke veega ja pöörduge arsti poole.

Allaneelamisel ärge kutsuge esile oksendamist. Joo palju vett. Pöörduge arsti poole.

**DOSAATOR EI OLE KASUTADA VEDELAI HOIDMISEKS!**

Seedmäge seotud tõsiste juhtumite korral tuleb teavitada tootjat ja kasutada või patsiendi elukohariigi pädevaid asutusi.

**HOIDAMINE**

Hoida originaalpakendis temperatuuril kuni 25°C. Hoida lastele kätesaamatuks koha.

Kõrvaltoimeid on otsese päekandi. Kõrvaltoimeid on otsese päekandi. Kõrvaltoimeid on otsese päekandi. Kõrvaltoimeid on otsese päekandi.

2. Käyttäkseen, pistä sininen korkki, kierrä ruiskun pää sovittimen aukkoon, kallista pullo valmiesteella ylösalaisin ja kerää neste ruiskun pitäen samalla

adapteria. Asetä sitten pullo pystysuoraan rōytälevylle ja kierrä ruiskua nesteellä varovasti adapterin. Suositellaan käyttää luer-lock-ruiskuja, joissa on

4.Kiinnitä sovitin sinisellä korkilla jokaisen käytön jälkeen.

5.Kuljetusta varten irrota adapteri ja kierrä pullo kierrekorkilla.

**KÄYTTÖTAPA**

Laita juurikanavan avaamiseksi 2–3 tippaa ENDO-SOLUTION PREMIUM -nesteellä juurikanavaan samalla, kun käsittelet kanavaa mekaanisesti noin 30 sekunnin ajan. Huuhtele huuhella suolaliuoksella. On tōtettava toimenpiteitä useita kertoja. Suositellaan huuhdella natriumhypoکلoritilla (CHLORAXID).

**VASTA-AIHHEET**

Ei saa käyttää, mikäli potilas on herkistynyt tuotteen aineksille. Älä jätä valmistetta kanavaan tai hammaskammioon käytinten välillä. Se voi johtaa dentiniin liialliseen pehmenemiseen.

**VAROTOIMET**

Öle erityisen varovainen käytettäessä rei’itystä. Alheuttaa vakavia ihonalavammoja ja silmävaurioita. Jos ainetta joutuu silmiin tai iholle, huuhdo sitä välittömästi runsaalla vedellä ja hae lääkärin apua.

Ei saa oskennuttaa. Joo runsaan määrän vettä. Ottä yhteyttä lääkäriin.

Tuotteen käytön yhteydessä, käytä kofferdama. Käytä suojauskäsineitä, -laseja ja -vaatetusta.

**Annostelijaa ei käytetä nesteiden varointiin!**

Laiteeseen liittyvän vakavan vaaranaltainen sattuessä sitä on ilmoitettava valmistajalle ja sen maan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä tai potilas asuu.

**SÄILYTYS**

Säilytettävä alkuperäisessä pakkauksessa alle 25°C:n lämpötilassa. Säilytettävä lasten ulottumattomissa.

Käyttökelpoisuusalana on merkitty välittömään pakkaukseen.

Päkä ja magneesiumione oemäksä povrnski sloj dentina, oikäväljää uklanjanje i deblokiranje korjenskoj kanala. Preparat sadrži povrnski aktivne tvari koje poboljšavaju prodiranje preparata i ubrzavaju uklanjanje ljepljivog sloja s unutarnje strane pripremljenog korjenskog kanala, otkrivajući otvore dentinskih tubula.

**PAKKAUSTEN KÄSITTELY VALMISTUKSEN JÄLKEEN**

Kulunut pakkaus on hävitettävä tai palautettava valmistajalle.

**PAKKAUS**

Pullo, joka sisältää 120 ml valmistetta, kierrekorkilla varustettu adapteri, annostella.

Viimeisen päivityksen päivämäärä : 05.05.2022/9

HR	Tekućina za razrjivanje koreñinskih kanala
<b>PRJE UPORABE PROČITAJTE DONJE UPUTE</b>	
<b>PROIZVOD ZA UPORABU ISKLJUČIVO OD STRANE LIJEČNIKA STOMATOLOGA</b>	

**SASTAV:** dinatrij edetat (EDTA 17%), površinski aktivne tvari, voda farmakopejske čistoće, pomoćne tvari.

**NAMJENA**

ENDO-SOLUTION PREMIUM upotrebljava se tijekom mehaničke obrade koreñinskih kanala. Dinatrijev edetat (EDTA) sadržan u pripravku ispruči kalcijeve i magnezijsve ione oemäksiva povrnski sloj dentina, oikäväljää uklanjanje i deblokiranje korjenskoj kanala. Preparat sadrži povrnski aktivne tvari koje poboljšavaju prodiranje preparata i ubrzavaju uklanjanje ljepljivog sloja s unutarnje strane pripremljenog korjenskog kanala, otkrivajući otvore dentinskih tubula.

**Adapter s poklopcem na vijak za uzimanje preparata u špricu**

1. Odvijte poklopac boca.

2. Uvriete adapter na bocu.

3. Za uporabu uklonite plavi čep, zavrnite vrh šprice u otvor adaptera, nagnite bocu s otvorom napoako i sakupite tekucinu u špricu, istovremeno držeći adapter. Zatim postavite bocu uspravno na površinu i lagano izvite špricu s tekucinom iz adaptera. Preporuča se uporabä luer-lock šprica s gumenim klipom.

4. Nakon svake uporabe zaštitite adapter plavim poklopcem.

5. Za prijevoz izvadite adapter i zavrnite poklopac boca.

**NACIN UPORABE**

Da bi se korjenski kanal deblokirao, u kanal ukapaite 2–3 kapljice tekucine ENDO-SOLUTION PREMIUM vedeliku, samal ajal kanalit mehaaniliselt obradujud kanal tijekom približno 30 sekundi. Isperite fiziološkom otopinom. Ponovite nekoliko puta. Preporučuje se ispiranje natrijevim hipokloritom (CHLORAXID).

**KONTRAINDIKACIJE**

Nemojte upotrebljavati na pacijentima s preosjetljivošću na sastojke preparata. Ne ostavljajte preparat u kanalu ili u pulpnoj komori između posjeta. To može dovesti do pretjeranog oemäksavanja dentina.

**MJERE OPREZA**

Budite posebno oprezni prilikom uporabe kod perforacija. Uzrokuje teške opekline kože i ozljede oka.

Ako dođe u dodir odmah isprati s puno vode i zatražite savjet liječnika.

Ako se proguta ne izazivati povraćanje. Popiti puno vode. Zatražite savjet liječnika.

Prilikom rada s proizvodom upotrebljavajte koferdam. Nosite rukavice, zaštitne naočale i zaštitnu odjeću.

**DOZATOR NE SLUŽI ZA ČUVANJE TEKUCINA!**

U slučaju ozbiljnih nezgoda povezanih s proizvodom, potrebno ih je prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

**SKLADIŠTENJE**

Čuvati u originalnom pakiranju na temperaturi nižoj od 25°C. Čuvati na mjestu izvan dohvata djece.

Ne ostavljajte preparat u kanalu ili u pulpnoj komori između posjeta. To može dovesti do pretjeranog oemäksavanja dentina.

**ODLAGANJE AMBALAŽE NAKON UPORABE**

Istrošena ambalaža je potrebno zbrinuti ili vratiti proizvođaču.

**PAKIRANJE**

Boca koja sadrži 120 ml preparata, adapter s poklopcem s navojem, dozator.

Datum posljednjeg ažuriranja: 05.05.2022/9

LV	Šķidrums sakņu kanālu paplašināšanai
<b>PIRMS LIETOŠANAS LŪDZAM RŪPIGI IEPAZĪTIES AR ŠĪRĀM LIETOŠANAS NORĀDĪJUMIEM</b>	
<b>MATERIĀLĀ VAR IEGĀDĀTIES TĪKAI SERTIFICĪTĒS ZOBĀRSTNICĪBAS SPECĪALĪSTĀS STOMATOLOGS</b>	

**SASTĀVS:** dinātrijs edetāts (EDTA 17%), virsmaktīvās vielas, attīrīts ūdens, palīgvielas.

**PIELIETOJUMS**

ENDO-SOLUTION PREMIUM paredzēts mehāniskai zobu sakņu kanālu atbrādei. Sastāvā esošā aktīvā viela dinātrijs edetāts (EDTA), izšķalot kalcija un magnija jonus, mīkstina dentīna augšējo slāni, atvieglojot tā noņemšanu un kanāla paplašināšanu. Līdzeklis satur virsmaktīvās vielas, kas uzlabo penetrāciju un palīdz noņemt pulpas plāksni atbrādot sālnes kanāla iekšpusē, atsedzot dentīna kanāliņu ieejas.
**Adapteris ar vāciņu līdzekļa leplidzīšanai špricē**

1. Atskrūvē pudelītes vāciņu.

2. Uzskrūvē adapteri uz pudelītes.

3. Lai sāktu lietot, noņem zilو vāciņu, ieskrūvē šļirces galu adaptera atverē, pagriez pudelīti otrādi un ievēl šķidrumu šļircē, vienlaicīgi pieturot adapteri.

Pēc tam noņem pudelīti uz gala virsmas vertikālā pozīcijā un viegli ieskrūvē šļirci ar šķidrumu no adaptera. Ieteicams izmantot luer-lock savienojuma šļirci ar gumijas virziņu.

4. Pēc katras lietošanas, adapterim uzliek zilو vāciņu.

5. Transportēšanas laikā adapteri noņem un pudelīti aizskrūvē ar vāciņu.

**LIETOŠANA**

Lai paplašinātu sakņu kanālu, aplicēt kanālā 2-3 pilienus ENDO-SOLUTION PREMIUM šķidruma, vienlaicīgi kanālu mehāniski atbrādjot apm. 30 sekundēs. Izskalo ar fizioloģisko šķidrumu. Darbības atkārtas reizes atkārtot. Ieteicams izskalot ar nātrija hipohlorītu (CHLORAXID).

Neļietot pacientiem ar paaugstinātu jutību pret kādu no produkta sastāvdaļām. Neatstāt līdzekli zoba kanālā vai zoba kamēr starp apmeklējumiem. Tas var izraisīt pārmerģu dentīna mīkstināšanos.

**PIESARDZĪBAS PASākUMI**

Ievērot īpašu piesardzību perforācijas laikā. Izraisā nopietnus ādas apdegumus un acu bojājumus.

Sakarās gadījumā, nekavējoties skalo ar